Teisingumo ir vartotojų apsaugos federalinė ministerija

Pasiūlymas

dėl Federalinės Vyriausybės įstatymo projekto

(dokumentas 19/26915) pakeitimo

**Įstatymo dėl sąžiningų vartotojų sutarčių projektas**

Siūloma, kad Bundestagas (Parlamentas) nuspręstų

priimti įstatymo projektą (dokumentas 19/26915), kuriame pateiktos šios nuostatos, kurios yra niekaip nekeičiamos.

* 1. Antraštėje įterpiama ši išnaša:

\* Pranešta pagal 2015 m. rugsėjo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą (ES) Nr. 2015/1535, kuria nustatoma informacijos apie techninius reglamentus ir informacinės visuomenės paslaugų taisykles teikimo tvarka (OL L 241, 2015 9 17 , p. 1).

* 1. 1 straipsnis keičiamas taip, kaip nurodyta toliau.
		1. Po 3 punkto įterpiami šie 4–6 punktai:

„4. 312 straipsnio 7 dalies pirmame sakinyje žodžiai „312l straipsnis“ pakeičiami žodžiais „312m straipsnis“.

5. Po 312j straipsnio įterpiamas šis 312k straipsnis, kuris išdėstomas taip:

„312k straipsnis.

Elektroninės prekybos vartotojų sutarčių nutraukimas

* + 1. Jeigu interneto svetainė suteikia vartotojams galimybę sudaryti elektroninės prekybos sutartį, kuria siekiama nustatyti ilgalaikius skolinius santykius ir įpareigoti įmonę mainais teikti paslaugą, įmonė turi vykdyti toje nuostatoje nurodytus įsipareigojimus. Tai netaikoma:
			1. sutartims, kurių nutraukimas numatytas tik griežtesne nei teksto forma, ir
			2. interneto svetainėms, kurios susijusios su finansinėmis paslaugomis, arba su finansinėmis paslaugomis susijusioms sutartims.
		2. Įmonė turi užtikrinti, kad vartotojas interneto svetainėje galėtų pateikti pareiškimą dėl įprasto ar neeilinio sutarties, sudarytos interneto svetainėje, nutraukimo pagal 1 dalies pirmą sakinį naudodamas nutraukimo mygtuką. Nutraukimo mygtukas turi būti lengvai įskaitomas pateikiant tik žodžius „Nutraukti sutartis čia“ arba turi būti atitinkamai nedviprasmiškai pažymėtas. Jis turi nukreipti vartotoją tiesiai į patvirtinimo puslapį, kuriame
			1. vartotojas būtų paragintas ir galėtų pateikti informaciją
				1. dėl nutraukimo pobūdžio, o neeilinio nutraukimo atveju – dėl nutraukimo pagrindo,
				2. dėl nedviprasmiško jos tapatumo,
				3. dėl nedviprasmiško sutarties pavadinimo,
				4. tuo metu, kai nutraukimas yra sutartinių santykių nutraukimas,
				5. dėl greito elektroninio nutraukimo patvirtinimo perdavimo jam,
			2. jame yra patvirtinimo mygtukas, kuriuo naudodamasis vartotojas gali pateikti įspėjimą apie nutraukimą ir kuris lengvai įskaitomas pateikiant tik žodžius „Nutraukti dabar“ arba yra pažymėtas atitinkama nedviprasmiška formuluote.

Vartotojo sąsajos ir patvirtinimo puslapis turi būti nuolat, nedelsiant ir lengvai prieinamas.

* + 1. Vartotojas turi turėti galimybę patvariojoje laikmenoje saugoti pateiktą pareiškimą dėl nutraukimo, paspausdamas patvirtinimo mygtuką, pristatymo datą ir laiką taip, kad būtų galima matyti, jog pareiškimas dėl nutraukimo buvo pateiktas paspaudus patvirtinimo mygtuką.
		2. Įmonė turi nedelsdama elektroniniu būdu raštu patvirtinti vartotojui įspėjimo apie nutraukimą turinį, gavimo datą ir laiką, taip pat datą, kada sutartis turi būti nutraukta atliekant sutarties nutraukimą. Daroma prielaida, kad įspėjimas apie nutraukimą, pateiktas paspaudus patvirtinimo mygtuką, buvo išsiųstas įmonei iš karto po jo pateikimo.
		3. Jei vartotojas, pateikdamas įspėjimą apie sutarties nutraukimą, nenurodo laiko, kada ketinama nutraukti sutartį, tuomet kylant abejonių sutarties nutraukimas bus atliktas kuo greičiau.
		4. Jei mygtukai ir patvirtinimo lapas nepateikiami pagal 1 ir 2 dalis, vartotojas gali nutraukti sutartį, kurios nutraukimo mygtukai ir patvirtinimo puslapis turi būti prieinami bet kuriuo metu ir nesilaikant įspėjimo termino. Tai neturi įtakos vartotojo galimybei išimtiniais atvejais nutraukti sutartį.

6. Ankstesni 312k ir 312l straipsniai tampa 312l ir 312m straipsniais.

* + 1. Ankstesnis 4 papunktis tampa 7 papunkčiu.
	1. 2 straipsnis išdėstomas taip:

„2 straipsnis.

Įvadinio įstatymo dėl Civilinio kodekso pakeitimas

1994 m. rugsėjo 21 d. paskelbto Įvadinio įstatymo dėl Civilinio kodekso redakcija (Federalinis oficialusis leidinys, I, p. 2494, 1997 m., I, p. 1061) su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2020 m. gruodžio 22 d. Įstatymo (Federalinis oficialusis leidinys, I, p. 3328) 10 straipsniu, iš dalies keičiamas taip, kaip nurodyta toliau.

* + - 1. 229 straipsnis pakeičiamas ... straipsniu [įtraukti: paskelbus kitą nemokamo skaičiavimo nuorodą] įterpiant:

„... straipsnis [įtraukti: paskelbus kitą nemokamo skaičiavimo nuorodą]

Įstatymo dėl sąžiningų vartotojų sutarčių pereinamojo laikotarpio nuostatos

Skolai, kuri būna prieš ... [nustatyti: įsigaliojimo data pagal šio įstatymo 5 straipsnio 3 dalį] taikoma Civilinio kodekso su pakeitimais nuostatoms iki tos datos.“

* + - 1. 246e straipsnio 1 dalies 2 punkto 10 papunktyje žodžiai „312k straipsnis“ pakeičiami žodžiais „312l straipsnis“.
	1. Po 5 straipsnio pirmo sakinio įterpiamas šis sakinys:

„1 straipsnio 4–6 dalys ir 2 straipsnio 2 dalis įsigalioja 2022 m. liepos 1 d.“

Aiškinamoji dalis

**Dėl 1 punkto**

Šis priedas yra būtinas, nes apie 2 punkto a papunkčio (1 straipsnio 5 dalis) nuostatą reikia pranešti pagal 2015 m. rugsėjo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą (ES) 2015/1535, kuria nustatoma informacijos apie techninius reglamentus ir informacinės visuomenės paslaugų taisykles teikimo tvarka.

**Dėl 2 punkto**

2 punkte pateikiami įstatymo projekto 1 straipsnio pakeitimai, kuriuose numatomi Civilinio kodekso (BGB) pakeitimai.

**Dėl a punkto**

a punkte pateikiami BGB pakeitimai, kuriuos būtina įterpti BGB projekto 312k straipsnyje.

**Dėl 1 straipsnio 4 punkto**

Tai yra susijęs pakeitimas, kuris padaromas įterpus naują BGB projekto 312k straipsnį. Vokietijos civilinio kodekso 312k straipsnis turėtų būti įgyvendintas anksčiau įsigaliojus įstatymo projektui, kuriuo iš dalies keičiamas Civilinis kodeksas ir Įvadinis įstatymas dėl Civilinio kodekso, įgyvendinant ES direktyvą dėl geresnio Sąjungos vartotojų apsaugos taisyklių vykdymo užtikrinimo ir modernizavimo bei panaikinant potvarkį dėl atsakomybės už Reglamento (EB) Nr. 2006/2004 įgyvendinimą perdavimo Federalinei teisingumo ir vartotojų apsaugos ministerijai (Federalinės Tarybos spaudinys 61/21, toliau – Įstatymo dėl Modernizavimo direktyvos įgyvendinimo projektas).

**Dėl 1 straipsnio 5 punkto**

1 straipsnio 5 punktu į Vokietijos civilinį kodeksą įtraukiamas naujas BGB įstatymo 312k straipsnis.

Sutarčių, sudarytų elektroninės prekybos srityje, nutraukimas vartotojams dažnai kelia ypatingų sunkumų. Palyginti su paprastu atitinkamos sutarties sudarymu, jos nutraukimas iš dalies neįmanomas tiesiogiai per interneto svetainę arba dažnai yra sudėtingas dėl interneto svetainės dizaino.

BGB projekto 312k straipsnyje numatytais įmonės įsipareigojimais siekiama, kad vartotojai, atsižvelgdami į pareiškimo dėl nutraukimo ypatumus, galėtų pateikti pareiškimus dėl nutraukimo tokiu būdu, kad juos būtų paprasta palyginti su pareiškimais dėl atitinkamų sutarčių sudarymo.

Vokietijos civilinio kodekso (BGB) projekto 312k straipsnio 1 dalimi nustatoma nuostatos taikymo sritis. Vokietijos civilinio kodekso (BGB) projekto 312k straipsnio 2 dalyje numatomas įmonės įsipareigojimas išlaikyti nutraukimo mygtuką ir numatomos papildomos techninės priemonės, kurias įmonė turi pateikti, kad galėtų pateikti įspėjimą apie nutraukimą. Vokietijos civilinio kodekso (BGB) projekto 312k straipsnio 3 dalimi reglamentuojamos vartotojo galimybės saugoti jo pateiktą pareiškimą dėl nutraukimo. Vokietijos civilinio kodekso (BGB) projekto 312k straipsnio 4 dalyje numatytas įmonės įsipareigojimas patvirtinti įspėjimo apie nutraukimą gavimą ir prielaida dėl galimybės susipažinti su įspėjimu apie nutraukimą. BGB 312k straipsnio 5dalyje pateikiama nuostata dėl sutarties nutraukimo datos abejotinu atveju. Pagal BGB projekto 312k straipsnio 6 dalį, jei įmonė nevykdo BGB projekto 312k straipsnio 1 ir 2 dalyse nustatytų įsipareigojimų, sutartis gali būti nutraukta bet kuriuo metu ir nesilaikant įspėjimo termino.

**Dėl BGB-E 312k straipsnio 1 dalies**

BGB projekto 312k straipsnyje 1 dalyje pateikti reikalavimai dėl įmonės įsipareigojimų pagal BGB projekto 312k straipsnį, taip pat keletas išimčių.

Pagal Vokietijos civilinio kodekso (BGB) projekto 312k straipsnio 1 dalį įpareigojimas taikomas įmonei, kai vartotojai gali sudaryti sutartis, kaip apibrėžta Vokietijos civilinio kodekso (BGB) projekto 312k straipsnio 1 dalies pirmame sakinyje.

BGB projekto 312k straipsnio 1 dalies pirmame sakinyje vartojama formuluotė „elektroninės prekybos sutartis“, kuri teisiškai apibrėžta Vokietijos civilinio kodekso 312i straipsnio 1 dalies pirmame sakinyje.

Pagal BGB 312k straipsnio 1 dalies pirmą sakinį šias sutartis turi būti galima sudaryti parengiant projektą interneto svetainėje. Aiškinant terminą „interneto svetainė“ Vokietijos civilinio kodekso 312j straipsnio 1 dalyje gali būti taikoma teismo praktika dėl tapataus termino.

Siekiant pagrįsti įmonės įsipareigojimą pagal BGB projekto 312k straipsnį, nesvarbu, ar sutarties sudarymą interneto svetainėje vykdo pati įmonė, ar, pavyzdžiui, tarpininkų platformų atveju, trečiosios šalies valdomoje interneto svetainėje. Abiem atvejais įmonė turi užtikrinti, kad vartotojas galėtų nutraukti sutartį pagal BGB projekto 312k straipsnio reikalavimus. Jei sutartis gali būti sudaroma interneto svetainėje, kurios nevaldo pati įmonė, ji turi pagal sutartį įpareigoti trečiąją šalį kaip trečiosios šalies interneto svetainės operatorių.

Įmonės įsipareigojimas pagal BGB projekto 312k straipsnio 1 dalies pirmą sakinį apsiriboja įmonių ir vartotojų sutartimis dėl ilgalaikių skolinių santykių, įpareigojančių įmonę mokėti atlygį. Ilgalaikės skolos apribojimas taikomas vartotojų apsaugos požiūriu, nes jie turi ypatingą poreikį palengvinti sutarties nutraukimo galimybę. Ilgalaikiai skoliniai santykiai dažnai gali pasirodyti esą „sąnaudų spąstai“ dėl ilgalaikio įsipareigojimo vartotojams. Kita vertus, kitų įsipareigojimų, susijusių su ilgalaikėmis skolomis, nutraukimas tam tikrais atvejais gali turėti teisinių pasekmių vartotojui, o tai, vartotojo požiūriu, atrodo netikėta (pvz., ilgalaikė prievolė mokėti pirkėjui teisės nutraukti sutartį atveju pagal BGB 648 straipsnį). Visų pirma, šios teisinės pasekmės projekte standartizuoto įmonės įsipareigojimo teikti informaciją vykdymas pagal Vokietijos civilinio kodekso 312k straipsnio 2 dalies trečio sakinio 2 punktą taptų gerokai sunkesnis. Todėl BGB projekto 312k straipsnis neturėtų būti taikomas sutartims, išskyrus sutartis, susijusias su ilgalaike skola dėl konkrečių nutraukimo pasekmių atskirais atvejais.

Remiantis Vokietijos civilinio kodekso (BGB) projekto 312k straipsnio 1 dalies antro sakinio 1 punktu, BGB 312k straipsnis netaikomas projekte, jei aptariamos sutarties nutraukimas dėl teisinių formalių reikalavimų turi būti pateiktas tik griežtesne nei teksto forma. Tai taip pat apima formalų elektroninės formos reikalavimą (palyginti su griežtesne teksto forma) pagal Vokietijos civilinio kodekso 126a straipsnį arba formalų rašytinės formos reikalavimą. Tai taip pat neapima pareiškimo dėl nutraukimo notaro patvirtinta forma.

BGB projekto 312k straipsniu siekiama išplėsti vartotojo galimybes nutraukti sutartį, tačiau kitais būdais neapriboti ar neatmesti įspėjimų dėl sutarties nutraukimo pateikimą. Pirmiausia pagal Vokietijos civilinio kodekso (BGB) 309 straipsnio 13 dalies c punktą susitarimas, sudarytas pagal iš anksto suformuluotas sutarties sąlygas, lieka neveiksmingas tik naudojant mygtuką, kuris bus pateiktas projekte naudojant mygtuką, kuris turi būti pateiktas pagal BGB 312k straipsnį.

BGB projekto 312k straipsnio 1 dalies antro sakinio 2 punkte numatyta, kad įmonės atleidžiamos nuo BGB projekto 312k straipsnio įsipareigojimų, jei interneto svetainė susijusi su finansinėmis paslaugomis arba susijusios sutartys yra finansinių paslaugų sutartys. Šios nuostatos pavyzdys yra BGB 312j straipsnio 5 dalies antras sakinys; terminas „finansinės paslaugos“ teisiškai apibrėžtas BGB 312 straipsnio 5 dalies pirmame sakinyje.

**Dėl BGB-E 312k straipsnio 2 dalies**

Vokietijos civilinio kodekso (BGB) projekto 312k straipsnio 2 dalyje nurodomas įmonės įsipareigojimas ir numatoma dviejų etapų procedūra įspėjimui apie nutraukimą pateikti.

Vokietijos civilinio kodekso (BGB) projekto 312k straipsnio 2 dalies pirmame sakinyje numatyta, kad pagal BGB 312k straipsnį projekte nurodytas įmonės įsipareigojimas apsiriboja įprastu ir neeiliniu nutraukimu. Šis teisės aktas netaikomas garantiniams pranešimams ir kitoms teisėms nutraukti ilgalaikius skolinius santykius (įskaitant sutarties nutraukimą ir nutraukimą dėl nepateikimo, defekto ar neigiamo skaitmeninių produktų pakeitimo pagal įstatymo, kuriuo įgyvendinama direktyva dėl tam tikrų skaitmeninio turinio ir skaitmeninių paslaugų teikimo sutartinių aspektų, projektą (Federalinės Tarybos spaudinys 60/21)).

Sutartims, kuriomis nustatomos teisinės teisės, nutraukti netaikoma taikymo sritis, nes jos nėra sudaromos elektroninėje prekyboje. Nors hipoteka ar paslaugos gali būti oficialiai nutrauktos, jos nėra įmonių ir vartotojų elektroninės prekybos sutartys.

Siekiant pateisinti įmonės įsipareigojimą, tai nepriklauso nuo to, ar skelbtina sutartis buvo sudaryta ir elektroninėje prekyboje. Veikiau yra labai svarbu, ar įmonė leidžia sudaryti elektroninės prekybos sutartį sutarties nutraukimo metu.

Įmonės įsipareigojimas nepriklauso nuo to, kokiu mastu vartotojas atskirais atvejais faktiškai turi teisę nutraukti sutartį. Mygtukas skirtas tik sukurti kitai galimybei pareikšti, kad vartotojas nutraukia sutartį. Esminis vartotojo leidimas nutraukti sutartį nėra reikalavimas naudoti mygtuką pagal BGB projekto 312k straipsnį.

Pagal Vokietijos civilinio kodekso (BGB) projekto 312k straipsnio 2 dalies antrą sakinį, įmonė pirmiausia turi pateikti mygtuką, pažymėtą žodžiais „Nutraukti sutartis čia“, tuomet vartotojas gali pereiti į kitą puslapį, vadinamą „Patvirtinimo puslapis“. Kitas nei „Sutarčių nutraukimas“ nuorodas leidžiama pateikti tik tada, kai jos yra vienodai aiškios. Reikėtų pažymėti, kad prireikus taip pat turi būti aiškiai nurodyta, kad apie nutraukimo mygtuką dar nepareikšta, o tik pradedamas nutraukimo procesas. Bet kuriuo atveju formuluote siekiama vartotojams aiškiai nurodyti, kad paspaudę mygtuką jie gali pateikti papildomos informacijos prieš pateikdami pareiškimą dėl nutraukimo.

Kad sutartis būtų nutraukta įspėjimu apie nutraukimą, ji turi būti parengta taip, kad gavėjas galėtų pripažinti, kas pareiškia apie nutraukimą ir kuri sutartis turi būti nutraukta. Todėl patvirtinimo puslapyje pagal 312k straipsnio 2 dalies trečio sakinio 1 punkto a–e papunkčius turi būti reikalaujama, kad vartotojas į projektą įtrauktų būtiną informaciją ir kad jis galėtų tai padaryti. Šiuo tikslu vartotojas pirmiausia turėtų galėti nurodyti sutarties nutraukimo pobūdį, o neeilinio nutraukimo atveju – pagrindinę sutarties nutraukimo priežastį (a punktas). Be to, vartotojas turi turėti galimybę pateikti informaciją, būtiną jo tapatybei nustatyti (b punktas) ir nedviprasmiškai sutarčiai apibūdinti (c punktas). Paprastai tapatybei nustatyti gali prireikti vardo, pavardės ir adreso. Norėdama paskirti sutartį, įmonė gali pateikti užklausą klientui, paklausti užsakymo ar sutarties numerių. Pagal d punktą vartotojui taip pat turėtų būti leidžiama nurodyti datą, kada turi įsigalioti sutarties nutraukimas. Tačiau to negalima reikalauti kaip įpareigojimo, be kurio nutraukimo negalima paaiškinti interneto svetainėje. Tai jau numatyta Vokietijos civilinio kodekso (BGB) projekto 312k straipsnio 5 dalyje, pagal kurią įspėjimas dėl nutraukimo įsigalioja kylant abejonių dėl paties anksčiausio įmanomo laiko, kai nėra nustatyta nutraukimo data. Šiuo atžvilgiu kartu su galimybe nustatyti konkrečią datą turėtų būti įmanoma pateikti nuorodą „kuo greičiau“ arba panašią formuluotę, išreiškiančią atitinkamą pageidavimą nutraukti sutartį kuo greičiau. Be to, pagal e punktą vartotojas turi turėti galimybę pateikti įmonei informaciją, kuria remdamasi įmonė galėtų išsiųsti sutarties nutraukimo patvirtinimą pagal Vokietijos civilinio kodekso projekto 312k straipsnio 4 dalies pirmą sakinį vartotojui (paprastai el. paštu).

Todėl Vokietijos civilinio kodekso (BGB) projekto 2 straipsnio 312k dalies trečio sakinio 1 papunktyje užtikrinama, kad vartotojas galėtų pakankamai tiksliai nurodyti savo pareiškimą dėl nutraukimo, ypač kalbant apie nutrauktiną sutartį. Prašomos informacijos apribojimu siekiama užkirsti kelią patvirtinimo puslapio, kuriame įmonė prašo pateikti papildomų duomenų, kurie vartotojui nėra lengvai prieinami ir kurie taip pat nėra reikalingi neginčytinai paskirtam paskyrimui, dizainui, todėl sunku nutraukti paprastai ir nesudėtingai. Be to, konsultacijos turėtų atitikti 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis, dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 5 straipsnio 1 dalies c punkte nustatytą duomenų ekonomikos principą.

Pagal BGB projekto 312k straipsnio 2 dalies trečio sakinio 2 punktą patvirtinimo puslapyje turi būti nurodytas „Patvirtinimo mygtukas“, kuriuo naudodamasis vartotojas gali pateikti pareiškimą dėl nutraukimo. Šis patvirtinimo mygtukas turi būti pažymėtas žodžiais „Nutraukti dabar“. Kitos nuorodos leidžiamos tik tada, kai jos taip pat yra nedviprasmiškos.

Pagal Vokietijos civilinio kodekso 312k straipsnio 2 dalies ketvirtą sakinį abu mygtukai ir patvirtinimo puslapis turi būti „nuolat, tiesiogiai ir lengvai prieinami“. Kalbant apie reikalavimą „Nuolat prieinamas“, ši taisyklė grindžiama atitinkamu Elektroninių paslaugų įstatymo 5 straipsnio 1 dalies reikalavimu. Todėl vartotojai turi turėti galimybę naudotis abiem mygtukais ir patvirtinimo puslapiu bet kuriuo metu ir iš pradžių šiuo tikslu nesiregistruoti interneto svetainėje. Kita vertus, laikinas techninis neprieinamumas dėl techninės priežiūros darbų yra nekenksmingas (žr. 2008 m. lapkričio 4 d. Aukštesniojo apygardos teismo Diuseldorfe sprendimą; bylos numeris: I-20 U 125/08). Reikalavimas „tiesiogiai ir lengvai prieinamas“ grindžiamas Įvadinio įstatymo dėl Civilinio kodekso (EGBGB) su pakeitimais, padarytais įstatymo projektu, kuriuo įgyvendinama Modernizavimo direktyva, 246d straipsnio 2 dalies 2 punktu; pateikiama nuoroda į atitinkamus paaiškinimus (Federalinės tarybos spaudinys 61/21, p. 37 f).

**Dėl BGB-E 312k straipsnio 3 dalies**

Vokietijos civilinio kodekso (BGB) projekto 312k straipsnio 3 dalimi siekiama užtikrinti, kad vartotojas jau galėtų dokumentuoti įspėjimo apie nutraukimą pateikimą. Tai gali būti įgyvendinta, pavyzdžiui, atsisiunčiant sutarties nutraukimo pareiškimo turinio santrauką, pateiktą paspaudus mygtuką „Nutraukimas“, kurioje pirmiausia nurodoma mygtuko paspaudimo data ir laikas. Šie dokumentai užtikrina galimybę saugoti vartotojo pareiškimą, kaip numatyta BGB 126b straipsnio antro sakinio 1 punkte.

**Dėl BGB-E 312k straipsnio 4 dalies**

Įmonės įsipareigojimas patvirtinti BGB projekto 312k straipsnio 4 dalies pirmą sakinį yra susijęs su galimybe susipažinti su įmonės pareiškimu dėl nutraukimo. Elektroninės prekybos vietoje gali būti automatizuotas greitas patvirtinimas teksto forma.

Vokietijos civilinio kodekso (BGB) 312k straipsnio 4 dalies antro sakinio prieštaringa prielaida yra skirta padėti vartotojui, neturinčiam supratimo apie techninius procesus, susijusius su įspėjimo apie nutraukimą perdavimu, įrodymais, susijusiais su galimybe susipažinti su įmonės įspėjimu apie nutraukimą.

**Dėl BGB-E 312k straipsnio 5 dalies**

Vokietijos civilinio kodekso (BGB) projekto 312k straipsnio 5 dalimi siekiama užtikrinti, kad nutraukimas būtų veiksmingas, jei nebūtų gauta jokia kita informacija iš vartotojo pačiu anksčiausiu įmanomu įspėjimo laiku. Tačiau vartotojai ir įmonės taip pat gali užtikrinti, kad dėl to nekiltų jokių abejonių, pateikdami atitinkamus pareiškimus arba užklausdami apie sutarties nutraukimo laiką.

**Dėl BGB-E 312k straipsnio 6 dalies**

Teksto projekto 312k straipsnio 6 dalyje šiuo atveju yra nustatytas sankcijų standartas. Jei mygtukai ir patvirtinimo lapas nepateikiami pagal 1 ir 2 dalis, vartotojas gali nutraukti sutartį, kurią nutraukus šie mygtukai turi būti prieinami bet kuriuo metu ir nesilaikant įspėjimo termino. Jei įmonės nesiima BGB projekto 312k straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodytų atsargumo priemonių, turi būti atitinkamai nutraukiami su jomis susiję sutartiniai vartotojo santykiai. Neatrodo, kad švelnesnė sankcijų forma būtų veiksminga. Jeigu BGB 312j straipsnio 3 dalies atveju įmonė turi paskatą pateikti joje nurodytą mygtuką, kad būtų patvirtintas sutarties sudarymas, nes priešingu atveju sutartis su vartotoju neįsigalioja pagal BGB 312j straipsnio 4 dalį, tuomet tokios paskatos nėra priešingoje sutarties nutraukimo situacijoje. Todėl įmonė, kuri atima iš vartotojo įstatymu numatytą paprastą ir nekomplikuotą galimybę nutraukti sutartį, turėtų būti baudžiama taikant vartotojo galimybę nutraukti sutartį bet kuriuo metu ir nesilaikant įspėjimo termino. Atsižvelgiant į BGB projekto 312k straipsnio 2 dalies ketvirto sakinio paaiškinimą, trumpalaikiai techniniai sutrikimai dėl techninės priežiūros darbų yra nekenksmingi.

Dėl Vokietijos civilinio kodekso (BGB) projekto 312k straipsnio 6 dalies pirmo sakinio sąlygų buvimo vartotojas privalo pateikti informaciją ir įrodymus.

Vokietijos civilinio kodekso (BGB) 312k straipsnio 6 dalies antrame sakinyje patikslinama, kad vartotojo galimybė nutraukti sutartį lieka nepakeista.

**Dėl 1 straipsnio 6 papunkčio**

Įterpiant BGB projekto 312k straipsnį kaip paskesnį pakeitimą, BGB 312k–312l straipsnius, kaip aprašyta 1 straipsnio 4 dalies aiškinamajame memorandume, tikimasi, kad tai bus įtraukta siūlomo teisės akto įsigaliojimo metu. Todėl BGB 312l straipsnis, kuris taip pat turėtų būti įtrauktas į įstatymo dėl Modernizavimo direktyvos įgyvendinimo projektą, tampa Vokietijos civilinio kodekso 312m straipsniu.

**Dėl b punkto**

b punkte pateikiamas vėlesnis įstatymo projekto straipsnių numeracijos pakeitimas.

**Dėl 3 papunkčio**

3 papunktyje pateikiamas vėlesnis ETUC pakeitimas pateikiant naują įstatymo projekto 2 straipsnio redakciją.

Tikimasi, kad Modernizavimo direktyvos įgyvendinimo įstatymo projekte į EGBGB bus įtrauktas naujas 246e straipsnis, kuriame teksto projekto 2 dalies 10 punkte pateikiama nuoroda į BGB 312k straipsnį, kaip aprašyta 1 punkto a papunkčio aiškinamajame memorandume (1 straipsnio 4 punktas). Ši nuoroda turi būti patikslinta.

**Dėl 4 papunkčio**

Nurodytų įsipareigojimų vykdymo reikalavimų įgyvendinimas pagal BGB projekto 312k straipsnį kai kuriais atvejais reiškia dideles organizacines ir laiko sąnaudas įmonėms. Atsižvelgiant į tai, įmonės neturėtų būti įpareigotos to daryti iki 2022 m. liepos 1 d.